

## WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 28 października 2004 r.

w sprawie C-124/03 (wniosek *College van Beroep voor het bedrijfsleven* o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym): *Artrada (Freezone) NV, Videmecum BV, Jac. Meisner Internationaal Expeditiebedrijf BV* przeciwko *Rijksdienst voor de keuring van Vee en Vlees* <sup>(1)</sup>

(Kontrola sanitarna — Produkcja i wprowadzenie do obrotu surowego mleka, mleka poddanego obróbce termicznej i produktów na bazie mleka — Mieszanka składająca się z cukru, kakao i odtłuszczonego mleka w proszku, będąca przedmiotem przywozu z Aruby)

(2005/C 6/20)

(Język postępowania: niderlandzki)

W sprawie C-124/03 mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez *College van Beroep voor het bedrijfsleven* (Niderlandy) postanowieniem z dnia 11 marca 2003 r., który wpłynął do Trybunału dnia 20 marca 2003 r., w postępowaniu *Artrada (Freezone) NV Videmecum BV Jac. Meisner Internationaal Expeditiebedrijf BV* przeciwko *Rijksdienst voor de keuring van Vee en Vlees*, Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby (sprawozdawca), R. Schintgen i N. Colneric, sędziowie, rzecznik generalny: M. Poiares Maduro, sekretarz: F. Contet, główny administrator, wydał w dniu 28 października 2004 r. wyrok, zawierający następujące rozstrzygnięcie:

- 1) Art. 2 pkt 2 dyrektywy Rady 92/46EWG z dnia 16 czerwca 1992 r. ustanawiającej przepisy zdrowotne dla produkcji i wprowadzania do obrotu surowego mleka, mleka poddanego obróbce termicznej i produktów na bazie mleka należy interpretować w taki sposób, że pojęcie „mleko do wytwarzania produktów na bazie mleka” nie obejmuje składników mlecznych produktu, który zawiera także inne, niemleczne składniki tak, że składnik mleczny nie może być oddzielony od składników niemlecznych.
- 2) Art. 2 pkt 4 dyrektywy 92/46 należy interpretować w ten sposób, że pojęcie „produkty na bazie mleka” obejmuje zarówno produkty ukończone, jak również produkty częściowo ukończone, które muszą być jeszcze poddane przeróbce zanim mogą zostać sprzedane konsumentowi. W związku z tym, należy zbadać czy mleko zawarte w tym produkcie częściowo ukończonym stanowi jego część zasadniczą czy to pod względem ilości, czy pod względem jego charakterystyki. Aby tego dokonać, należy wziąć pod uwagę obiektywne cechy i właściwości produktu częściowo ukończonego w momencie jego przywozu, w szczególności proporcje mleka lub produktu mlecznego obecne w produkcie częściowo ukończonym oraz wykorzystanie tego produktu częściowo ukończonego lub jego smak.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 146 z 21.6.2003.

## WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 18 listopada 2004 r.

w sprawie C-126/03: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Federalnej Niemiec <sup>(1)</sup>

(Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Dyrektywa 92/50/EWG — Zamówienia publiczne — Usługi transportu odpadów — Procedura bez uprzedniego opublikowania ogłoszenia o zamówieniu — Umowa zawarta przez instytucję zamawiającą w ramach działalności gospodarczej podlegającej zasadom konkurencji — Umowa zawarta przez instytucję zamawiającą w celu umożliwienia złożenia oferty w procedurze udzielania zamówienia — Udowodnienie możliwości technicznych usługodawcy — Możliwość powołania się na możliwości techniczne podmiotu trzeciego — Podwykonawstwo — Skutki wyroku stwierdzającego uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego)

(2005/C 6/21)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie C-126/03, mającej za przedmiot wniosek o stwierdzenie, na mocy art. 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesiony dnia 20 marca 2003 r., Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnik: K. Wiedner) przeciwko Republice Federalnej Niemiec (pełnomocnik: W.-D. Plessing, wspierany przez adwokata H.-J. Prieß), Trybunał (pierwsza izba), w składzie: P. Jann (sprawozdawca), prezes izby, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts i K. Schiemann, sędziowie, rzecznik generalny: L. A. Geelhoed, sekretarz: H. von Holstein, zastępca sekretarza, wydał w dniu 18 listopada 2004 r. wyrok zawierający następujące rozstrzygnięcie:

- 1) Udzielając zamówienia odnoszącego się do transportu odpadów między punktami odprowadzania nieczystości w regionie Donauwald a elektrociepłownią w Monachium - Północ przez miasto Monachium z naruszeniem zasad procedury ustalonych w art. 8 dyrektywy Rady 92/50/EWG z dnia 18 czerwca 1992 r. odnoszącej się do koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na usługi w związku z art. 11 ust. 1 tej dyrektywy, Republika Federalna Niemiec uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy wspomnianej dyrektywy.
- 2) Republika Federalna Niemiec zostaje obciążona kosztami postępowania.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 146 z 21.6.2003.